

1978. évi 26. törvényerejű rendelet

a Magyar Népköztársaság¹ Kormánya és a Török Köztársaság Kormánya között Budapesten, 1976. évi június hó 21. napján aláírt, az 1968. évi magyar–török közúti fuvarozási megállapodás módosításának kihirdetéséről²

Hatályos: 2007. 01. 01. – Nem ismert

(A módosító megállapodás jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás az 1978. évi július hó 18. napján megtörtént.)

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Magyar Népköztársaság kormánya és a Török Köztársaság kormánya között Budapesten 1976. évi június hó 21. napján aláírt, az - [1969. évi 29. törvényerejű rendelettel](#) kihirdetett - 1968. évi magyar–török közúti fuvarozási megállapodás módosítását e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § A módosító megállapodás hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

Megállapodás a Magyar Népköztársaság kormánya és a Török Köztársaság kormánya között az 1968. évi szeptember hó 14. napján Budapesten kötött nemzetközi közúti fuvarozási megállapodás módosításáról

A Magyar Népköztársaság kormánya és a Török Köztársaság kormánya a következő módosításokban állapodtak meg:

1. Cikk

A megállapodás 6., 9. és 18. Cikke a következő:

A) „6. Cikk

Minden, a két ország között és azok területén át fuvardíj vagy más ellenszolgáltatás fejében, valamint a saját számlára végzett áru fuvarozás - a 7. Cikkben felsoroltak kivételével - engedélyezési kötelezettség alá esik.”

B) „9. Cikk

1. Az engedélyeket a gépjárművet nyilvántartó ország illetékes hatósága adja ki a másik Szerződő Fél illetékes hatóságának a nevében azoknak a kontingenseknek a keretén belül, amelyeket a Szerződő Felek illetékes hatóságai évenként közösen állapítanak meg.

2. Mindkét ország illetékes hatóságai a jelen megállapodás alapján végzett fuvarozások céljára megfelelő mennyiségű engedély-úrlapot adnak át egymásnak.

3. A 8. Cikkben említett engedély birtokában bármelyik ország fuvarozójának szabad:

a) árukat fuvarozni a másik ország területén levő bármely pontra vagy területén át;

b) a másik ország területére történő fuvarozás után visszaruként azon a területen árut felvenni abba az országba történő fuvarozás céljára, ahol székhelye van.

4. Az egyik Szerződő Fél területén bejegyzett járművekkel nem végezhetnek áru fuvarozást a másik Szerződő Fél területéről harmadik országba és visszafelé, kivéve, ha a másik Szerződő Fél illetékes hatósága erre külön engedélyt ad.”

C) „18. Cikk

1. A jelen megállapodás keretében személy fuvarozást végző járművek és ezen járművek üresfutása kölcsönösen mentesülnek a másik Szerződő Fél területén a vonatkozó fuvarozási tevékenység után vagy a gépjármű birtoklásának jogáért, illetve az utak használatáért fizetendő adók, pótdíjak, illetékek és díjak alól.

2. A két Szerződő Fél területe között áru fuvarozást végző járművek és ezen járművek üresfutása mentesülnek a másik Szerződő Fél területén a vonatkozó fuvarozási tevékenység után vagy a gépjármű birtoklásának jogáért, illetve az utak használatáért fizetendő adók, pótdíjak, illetékek és díjak alól.

3. A másik Szerződő Fél területén át áru fuvarozást végző járművek és ezen járművek üresfutása a vonatkozó fuvarozási tevékenység után és az utak fenntartásával, illetve javításával járó költségek fedezésére fizetendő adók, pótdíjak, illetékek és díjak alá esnek, beleértve a másik Szerződő Fél nemzeti jogszabályai szerint megengedhető legnagyobb súlyokat meghaladó járművek után fizetendő díjakat.”

2. Cikk